

范國威違法「超支」豈能姑息？

郭中行 資深評論員

自從當選立法會議員後，醜聞一單接一單的「新民主同盟」范國威再度出事。事緣他在2012年的立法會選舉中，嚴重漏報「超支」的選舉經費，涉嫌違反選舉條例，目前官司正在高等法院處理。代表范國威的資深大律師李柱銘表示，范因為一開始已「打定輸數」，不想欠下「一屁股債」而刻意調低經費金額至60萬，最後卻因得悉有機會獲勝而大賣報紙廣告，超支多達30萬。李柱銘解釋因范國威當時人手相當不足，加上臨選舉前「戰情告急」，相當忙碌才會遺忘申報加大選舉經費額。然而，法官卻反駁指，若一開始已定下經費限額便要遵守，不應臨時變卦。李柱銘、范國威不是第一日參與選舉，竟然提出如此荒唐的理由，如果其辯解成立，選舉條例豈不形同虛設？有區議員因為遲交了支持者簽名而失去議席，范國威公然違法「超支」更加不能姑息。

辯護理由荒唐

2012年率領「新民主同盟」9人名單出戰立法會選舉新界東選區的范國威，於今年5月突然入稟高等法院，

要求就立法會選舉中違規方面獲得寬免，主要是為了其選舉經費「超支」而「補獲」。根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規則》有關選舉廣告一項，若違反選舉開支規定，有機會面對刑罰及取消議席。而新界

東，法例規定的選舉經費約為260多萬元，但最終范國威團隊的總開支卻高達300萬元，遠超法例的許可，不論從任何角度看都是違反了選舉條例，性質相當嚴重。從公平角度而言，任何團隊的選舉經費愈多，相應的勝望就會愈大，因此才需要制定一個選舉經費上限，如果個個都像范國威般肆意超支選舉開支，之後又要求法庭寬免，試問對其他候選人包括落選人如何公平？將來誰又會遵守選舉條例？

嚴懲違法行為 保障選舉公平

李柱銘說是因為選情忙碌而遺忘申報加大的經費，但從事過選舉的人，都知道申報經費並不是十分複雜的事，一兩名同事已經足以處理，范國威當時的團隊多達9人，參與的義工數以百計，竟然說沒有人手時間申報，怎能令人相信？而且，范國威早已是選舉老手，從2003年開始先後參加過三屆區議會選舉，並有立法會選舉的經驗，背後又有一個「新民主同盟」支

持，所謂人手不足說法完全是站不住腳。正如法官於庭上斥責，該筆金錢未獲批准撥款，絕非正確，必須嚴正處理，以免給予將來的候選人錯誤訊息，更坦言范國威有責任去遵守法紀。范國威、李柱銘請不要把市民都當作傻瓜。

本港的選舉一向以公平、廉潔見稱，絕不容有人破壞選舉的公平，究竟范國威是因為忘記了還是企圖「偷雞」，有關方面理應調查清楚，以確保本港選舉的公平公正。同時，范國威選舉「超支」的事實早已是不容抵賴，其辯解理由也缺乏理據。過去法庭對於選舉違規的判決一向較嚴，有區議員因為遲交或漏報支持者簽名而失去議席；有人因為「超支」而惹上官非。就性質而論，范國威案性質更加嚴重，涉及高達幾十萬元。而且，在上屆選舉中他與落選者的票數差距只有幾千票，有理由令人相信有關「超支」可能會影響選情，對敗選者不公平。因此，法庭應依法懲處，最好的處理辦法是褫奪其議員資格，以儆效尤。

勾結「台獨」為「佔中」練兵 各界斥反對派破壞政改

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）本港反對派勾結「台獨」分子加入違法「佔領中環」，死心不息。反對派骨幹今年10月赴台，向著名「台獨」分子施明德「取經」，企圖引入「台獨」勢力搞「港獨」，當時已遭社會各界嚴厲炮轟，「佔中」發起人戴耀廷事後亦承認「政治敏感度不足」。惟事隔僅兩個月，民主黨又動員參加明年2月舉辦的「非暴力抗爭」訓練營，更邀請曾與施明德一同參與「紅衫軍」、具濃厚「台獨」背景的「台灣促進和平基金會」執行長簡錫堦來港「任教」，再次暴露反對派明目張膽勾結「台獨」勢力。香港各界人士批評指，反對派今次不是「政治敏感度不足」，而是「政治愚蠢」，是嚴重破壞香港社會安定的行為，直斥他們破壞政改溝通空間，對落實普選毫無幫助。

日前有報道指，反對派組織「華人民主書院」將於明年2月8日至9日，舉辦題為「非暴力抗爭」的訓練營，目的為培訓立法會和區議會議員、社區主任或議員辦事處職員等學員，如何以非暴力手法結合香港本土經驗抗爭，其間會進行「演習」，「似是為『佔中』做準備」，而該書院更邀請了與「台獨」分子施明德「有類同理念」的簡錫堦擔任主要講者。

盧文端：阻諮詢聽民意

對於反對派接二連三勾結「台獨」分子，引進外部勢力搞「港獨」，社會各界人士狠批反對派立心不良，對政改凝聚共識無濟於事。全國工商聯副主席、全國政協外事委員會副主任盧文端批評，反對派雖然聲稱「佔中」是為爭取所謂「真普選」，但政府的諮詢期只是剛開始，也沒有拋出任何方案，質疑反對派

的做法影響各界表達政改意見，更可能破壞各方溝通空間，令政府難以收集社會意見。

陳勇：令討論火上加油

港區全國人大代表、新界社團聯會理事長陳勇斥，民主黨鼓勵黨員參加所謂「非暴力抗爭」訓練營，明顯是變本加厲地支持違法「佔中」，為香港政改討論火上加油，此舉不單無助社會就政改凝聚共識，相反會破壞香港與中央，以至香港社會各界之間的互信。他形容政制發展本身是香港的家事，質疑民主黨豈能鼓吹黨員接受跟施明德一同參與紅衫軍的簡錫堦的培訓，迫使香港人走台灣那條路。

陳勇又指，朱耀明、李卓人等人早前赴台與施明德會面後，已引來香港社會輿論極大反響，民主黨未引以為戒，反而動員黨員參與「台獨」背景的培训，更加令人質疑反對派願意在《基本法》框架下推動香港

民主向前發展的誠意，「他們本來已在談判桌上放上幾把刀，如今更拿出槍來，又請人來培訓如何用刀用槍，這樣怎能夠有商有量，凝聚共識呢？」

黃國健：顯「政治愚蠢」

港區全國人大代表、工聯會立法會議員黃國健狠批，反對派為搞「佔中」不擇手段，全然不顧國家體制。他指出部分傳媒刻意形容簡錫堦為「反貪倒扁」運動的指揮，但始終無法掩蓋簡是「台獨」分子的本質，怒斥反對派今次不是「政治敏感度不足」，而是「政治愚蠢」，堅持與中央「對着幹」，令人搖頭嘆息。他擔心反對派引入「台獨」勢力搞「港獨」，強調「港獨」是一場非常危險的災難，香港無法承受。對於李卓人近日稱要集中精力搞好「佔中」，黃國健批評反對派「傾倒費事傾」，企圖以暴力手段迫使中央屈服。

陳鑑林：為政改埋危機

民建聯立法會議員陳鑑林表示，反對派在政改問題上一直擺出高要求，再試圖以抗爭手段動員更多人支持違法「佔中」，迫使中央妥協，但最終只會為香港政改埋下危機。他深信，普羅市民不會接受偏激抗爭行為，但不能排除部分無知人士受反對派的煽動影響，挑起社會分化，不利社會安定。他更擔心今次民主黨呼籲黨員參與相關培訓，是繼上次反對派到「交流」後，再次毫不忌諱地在香港民主發展道路上引入「台獨」勢力，令人關注。

劉江華借「一人一相」喻普選

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）特區政府發表政改諮詢文件後，「政改三人組」日日馬不停蹄四出宣傳，廣聽民意，聖誕檔期暫且「啱一啱」，由政制及內地事務局副局長劉江華「接力」宣傳。劉江華昨日出席「甘肅水源」慈善攝影籌款展覽擔任主禮嘉賓，活動展出多張早前參與了「一人一照片募捐計劃」的市民所拍攝的照片。劉江華致辭時稱讚主辦單位「心連大地攝影會」既做善事，亦讓攝影發燒友一展所長，利己利人，讚揚活動是「上善若水，水利萬物」。他更不忙借題發揮宣傳政改，由「一人一相」講到「一人一票」，指明明年是政改諮詢工作最關鍵的一年，期望與各界朋友、各路英雄「有商有量」，找出一個社會共同接受的方案，如期落實普選，希望大家「多給意見、多給支持、多給鼓勵」。



劉江華表示，期望能找出一個各界共同接受的方案。莫雪芝攝



張建宗日前與觀塘區議員及義工探訪觀塘區長者，並為他們送上禮物包。資料圖片

張建宗：四成長者已享長津

香港文匯報訊（記者 陳廣盛）勞工及福利局局長張建宗昨日發表網誌指，長者生活津貼自今年4月起實施，在社署努力下，至今已向超過40萬名65歲以上的長者發放津貼，即全港65歲以上長者中，有40%已受惠於此津貼。張建宗強調，未來會秉持「應使則使」及「以民為本」的原則，繼續從各方面加強對長者的支援。

「廣東計劃」接16,500份申請

張建宗又在網誌表示，政府於今年10月1日起正式推行「廣東計劃」，讓選擇移居廣東省的合資格香港長者無須每年返港，亦可領取高齡津貼（俗稱「生果金」）。他說，社署至今已接獲逾16,500份申請，約6,500人已獲批准津貼。社署亦已將逾1,100名行動不便的申請人資料，轉介香港國際社會服務社，遠至河源、清遠等地都會登門，協助這些行動不便的長者辦理申請。

他又說，「二元交通優惠計劃」亦已擴至渡輪，預料全港約有102萬名年滿65歲的長者，和13萬名合資格殘疾人士受惠，而最新數字顯示，每日平均受惠於交通優惠計劃的乘客人次約67萬，當中59萬是長者，政府為此在本財政年度需向各相關交通機構發還約6億元。他強調，未來會秉持「應使則使」及「以民為本」的原則，繼續從各方面加強對長者的支援。

簡錫堦「台獨」老手 曾教人製汽油彈

簡錫堦是台灣民進黨創黨成員，在上世紀80年代強調要用暴力手法達至「台獨」，更曾教民眾如何製作汽油彈，後來接受加拿大城鄉宣教會非暴力抗爭講師培訓；2004年退出民進黨，2006年任

「反貪倒扁」運動副總指揮，今年1月更曾聲言台灣「主權獨立」，「民進黨不需要再去強調『台獨』，維持現狀就是獨立」。簡錫堦今年6月曾來港出席一場「非暴力抗爭」訓練簡介會，該簡介會

講者包括「佔中」發起人戴耀廷、社民連主席梁國雄等反對派中人。反對派為鼓吹「佔中」而勾結外部勢力早有前科。今年10月，工黨主席李卓人、「佔中」發起人之一的朱耀明及

「真普聯」召集人鄭宇碩赴台向民進黨前主席施明德「求救」，遭各界狠批勾結「台獨」勢力，當時戴耀廷承認「政治敏感度不足」；惟盛傳擔任「佔中」總指揮的李卓人「食飽知味」，上月到爆發反政府示威的泰國「實地考察」，揚言泰國動亂「值得『佔中』學習」。

香港文匯報記者 鄭治祖

反對派粗鄙 難為了譯員

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）立法會搬了新址後，面積比原來大了數倍，提供的硬件設施亦先進了不少。為方便來自五湖四海前來參觀的人們，立法會秘書處於一年前引入手語翻譯服務，近期再擴展到普通話傳譯服務。實行了一段時間，發現原來有部分反對派議員，為求出位，滿口俗語，甚至自己「創造」一些新辭彙，這種為博出位的行為，最終難為了一眾翻譯員，他們若要把議員的發言「原汁原味」表達出來，並不容易。

秘書處之前花了整整3年時間，試行手語翻譯的可行性，經過無數次的實驗後，終於在今年初正式引入手語翻譯。在立法會大會、行政長官答問會、施政報告及財政預算案都會提供，但是，基於某些議員發言內容出位，不斷爆出一些市井語言，翻譯員都要被迫停了下來。立法會翻譯主管亦指出，遇到這種情況，翻譯員只能意譯，除內容「啞核」之外，很多時亦因為議員以「機關槍」式發言，令翻譯員都要快速打手語。

「連橫手」應付機關槍式發言

普通話傳譯力求傳神

「台獨」為「佔中」開班

卓偉

早前「佔中」三人組朱耀明、李卓人、鄭宇碩赴台與前民進黨主席施明德簽訂合作協議，宣告「佔中」行動正式與「台獨」勢力合流。事後「佔中」三人組受到社會輿論狠批，李卓人更公然撒謊指是施明德邀請他們云云，最終反被施錫堦爆是他們主動「求見」。雖然事後他們不斷辯稱並沒有勾結「台獨」勢力，但實際上有關的合作早已是密鑼緊鼓的進行，「佔中」將「台獨」

勢力引入香港已是圖窮匕現。近日，由反對派人士主理的「華人民主書院」，便宣布於明年2月8日至9日，舉辦名為「非暴力抗爭」的訓練營，目的是培訓立法會及區議會議員、社區主任或議員辦事處職員等反對派政黨人士，如何將非暴力抗爭結合香港經驗，課堂並會進行演習。最令人側目的是書院邀請了施明德的副手簡錫堦任主要講者。這個訓練營以非暴力為名，完全是此地無銀三百兩，非暴力何需訓練？更何必找來「台獨」猛將親身授

課？本港也有不少學者，為什麼反對派不邀請他們授課，而越洋找來簡錫堦，這說明反對派是有意學習台灣的流血抗爭經驗，為「佔中」作準備。

簡錫堦是誰？首先他是一名「台獨」分子，他曾指出，80%以上的台灣民眾都認為「中華民國『主權獨立』」，而他過去曾擔任民進黨的立委，與施明德關係密切。另一方面，他一貫主張暴力抗爭，在上世紀80年代就開始參與台灣反對運動，在上世紀91年廢除刑法一百條行動聯盟的「反閩兵行動」中，負責非暴力訓練與行動規劃；他亦曾任「反貪倒扁紅衫軍」執行副總指揮，有豐富的大規模群眾運動經驗。反對派多次邀請他來港講課，目的顯然見就是要學習其暴力抗爭經驗，並且套用在「佔中」之上。這說明「佔中」

根本不會「愛與和平」，也不會和平收場，而是會演變成大型騷亂，就如當年台灣的反對運動、泰國的反政府血腥騷亂一樣，令中環變成一個戰場。

「佔中」行動隨著李卓人等激進反對派逐步掌握主導權之後，已經不斷向暴力、流血的方向前進，連「愛與和平」的口號也懶得再說。然而，對於「佔中」的變化，不少反對派卻沒有足夠的正視，民主黨近日甚至發短訊呼籲黨員參加訓練營，這等如是附和激進反對派的冒險行動，不但對香港造成巨大的傷害，更會令特首普選胎死腹中，而這正是激進派希望見到的結果。民主黨有必要跟着激進反對派指揮棒起舞嗎？「佔中」一旦成事，對民主黨隨時是致命的打擊，民主黨理應懸崖勒馬。